

COMPARAISON DES PASSAGES DETERMINANTS DES VERBATIMS FIGURANT AU DOSSIER PENAL (complément au communiqué de presse de M. Marco Mille du 21 novembre 2017)

Verbatim établi par les enquêteurs en 2013

Verbatim manipulé ayant servi à lancer l'affaire fin 2012

« M : **Jo mee**¹ wanns de géings mat em telefonéieren, an **d', an d', d'**Wanz oder waat emmer et ass et ass hei am Bureau da gif e jo net matkréien waat de Grand-Duc seet

J : Mhm

M : an laut deem wat e seet, an daat **ass lo, d'**Gespréich hu mer nie héiren, **mee no deem** waat e seet, hien ass dovun iwerzeecht dass du et opgeholl hues a seng Theorie ass, du hues opgeholl well du bass ondäitlech ze héiren an de Grand-Duc ass mi däitlech ze héiren. Dofir mengt en du häss et opgeholl an dann häss de emmer genuschelt fir dass een herno net um Band héiert waats du sees. Ehmm, sou dass den akusteschen Capteur méi no beim Grand-Duc muss gewiecht sin wéi bei dir, **he**

J : Jo jo

M : an, an ... Mee och bei him, ech mengen bei him am Haus, do ass souvill waat hannendru leeft déi him net gudd gesennt sin. Vu, vun ... et ass schwéier ze placéieren wou déi ganz Saach do hir kennt, **he**

J : Mhm

M : An ech kann der elo schlecht an dann, jo, di Ecoute. Ech hat dech e Freiden Owend gefrot

J : Mhm

M : ob mer dierfen eng Ecoute op e man, du hues daat autoriséiert. Ehmm. Mir hun daat do och geschalt, mir hun daat Gespréich mat him gefouert. Daat Gespréich waat mir mat him gefouert hun, hu mer interceptéiert op eisem Handy. Mir hun en Handy benotzt de mir fir Testzwecker hun.

J : Mhm, mhm

M : Mir hun en domader of, ugeruff, **mir huelen daat op**, daat ass eisen Handy. Mir intercepteiren eis selwer. Eh no dem Gespréich war villes mi kloër. Do war am Fong dee Verdacht dee mer haaten dee ganz stark war virum deem Gespréich, dass hien probéiert huet eis an eng Faal ze lackelen. dee war relativéiert. Dorops hin hun ech décidéiert dass mir d'Ecoute direkt erem ofgeschalten, well ech hun sérieux Problemer.

J : Jo jo jo

« M : Awer wanns du gings mat him telefoneieren, dann Wanz oder wat emmer et ass et et ass hei am Bureau da gif e jo net matkreien wat de Grand-Duc seet. Laut deem wat e seet an dat Gespréich hu mir nie heiren. Laut deem wat hie seet, hien ass dovun iwerzeecht dass du et opgeholl hues. Seng Theorie ass du hues et opgeholl well du bass ondeitech ze heiren an de Grand-Duc ass deitlech ze heiren. Dofir mengt en du häss et opgeholl an do häss du emmer genuschelt fir dat e herno net um Band heiert wats du sees. Ehmm ...Esou dass den akustesche Capteur mei no beim Grand-Duc muss gewiecht sin wie bei dir. Mee och bei him, bei him am Haus, ech mengen do ass souvill wat hannedru leeft die him net gud gesennt sin. Vu, vun... et ass schweier ze placeieren wou die ganz Sach do hir kent.

An ech kann der elo schlecht ... ah jo, dei Ecoute. Ech hat dech e Freiden den Owend gefrot op mir dierfen eng Ecoute op e man. Du hues dat autoriseiert. Ehmm. Mir hun dat do och geschalt. Mir hun dat Gespréich mat him gefouert. Dat Gespréich wat mir mat him gefouert hun, hu mer interceptéiert op eisem handy. Mir hun en Handy benotzt de mir fir Testzwecker hun. Mir hun en domader ugeruf. Dat ass eisen handy. Mir intercepteiren eis selwer. No dem Gespréich war villes mei kloer. Do war am Fong de Verdacht de mer haten de ganz stark war virum Gespriech dat hien probeiert huet eis an eng Faal ze lakelen dee war relativeiert.

Dorops hin hun ech decideiert dat mir d'ecoute direct erem ofgeschalten. Well ech hun sérieux Problemer fir denen Richteren

J : Dat ass richtig

M : ze erklären wat hei esou left. Esou war drei ganz Ecoute einfach eng falsch Nummer die mir krit hun, mir hun festgestallt, mir hun dat iwert de Week-end lafe geloss mee do ass jo neischt. An du hu mir festgestalt dat ass irgendeng Secherheitsfirma, dat ass Qwatsch,

¹ Ce que le second verbatim n'indique pas se trouver mis en gras.

M : fir denen Richter z'erklären

J: Daat ass richtig

M : waat hei esou leeft. Esou war déi ganz Ecoute, daat war einfach eng

J : Mhm

M : falsch Nummer die mer kritt hun

J : Mhm

M : mir hu festgestallt, mir hun daat iwert de Weekend laafe geloss mee do ass jo näischt an du hu mer festgestallt daat ass irgend en Secherheetsfirma do, daat ass Quatsch, falsch Informatioun, daat ass formlos erem ofgeschalt gin, daat ass nie geschitt.

J : Mir hun och näischt héieren **déi zwee Deeg wou mer gelauschtert hun**

M : Nee, nee, t'ass näicht, oh, mir hun, mir hun, mir hun lo nach (lacht) en marge matkritt dass den Typ mat deem mer hei ze din hun, um gang ass illegal, wuel, et gesäit esou aus, mir hun awer just zwee Gespréicher du kanns näischt draus man, mee en ass mat enger Thailännerin a Kontakt an ass amgang do Meedercher kommen ze lossen also vläit huet en do nach esou e Marché niewelanscht laafen. Mee daat ass, daat ass rem net eisen, eisen Business, he. Mee op alle Fall, de Stand der Dinge am Moment ass deen hei, déi CD wou mer zwou Stonnen, also mir suguer, zwou Stonne **ganz sérieux** geduet hun se ass eidel, ass net eidel, t'ass eppes drop mee am Moment kenne mer na net soën waat drop ass, mer schaffen drun. Mer probéieren et selwer a wa mer net wieder kommen kenne mer, mee ech schwetzen dann nach emol virdu mat dir, ier mir bei an auslänneschen Déngscht gin, mir kennen dann bei en auslänneschen Déngscht ...».

falsch informatioun, dat ass formlos erem ofgeschalt gin et ass nie geschitt.

J : Mir hun och neischt heiren ...

M : Oh, mir hun elo nach en marge matkrit dat den Typ mat dem mir hei zu din hun, um gang ass illegal, wuel, et geseit esou aus, mir hu just zwee Gespreicher du kanns neischt draus man, en ass mat enger Thailännerin a Kontakt an ass am gang do Meedercher kommen ze loosén. Vleit huet en do nach esou en Marché niewe lanscht lafen. Mee dat ass net eisen Business. Op all Fall, den Stand der Dinge am Moment ass deen hei : dei CD wou mir, mir eou guer, zwou Stonne geduet hun se ass eidel, ass net eidel. Et ass eppes drop mee am moment kenne mer net soen wat drop ass. Mer schaffen drun. Mer probeieren et selwer a wa mer net weider kommen kenne mer, mee ech schwetzen dann nach emol virdu mat dir, ier mir bei en auslänneschen Dengscht gin, mir kennen dann bei en auslänneschen Dengscht ...».